

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA**(velkého senátu)****ze dne 7. září 2004****ve věci C-346/02: Komise Evropských společenství proti
Lucemburskému velkovévodství⁽¹⁾****(Pojištění — Třetí směrnice „neživotní pojištění“ — Systém
bonus – malus)**

(2004/C 262/08)

(Jednací jazyk: francouzština)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírce
rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci 346/02, Komise Evropských společenství (zmocněnci: C. Tufvesson a J.-F. Pasquier) proti Lucemburskému velkovévodství (zmocněnci: P. Gramegna ve spolupráci s A. Schmittem), jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti podle článku 226 ES, předložená dne 30. září 2002, Soudní dvůr (velký senát), ve složení V. Skouris, předseda, P. Jann, C.W.A. Timmermans (zpravodaj), C. Gulmann a J.N. Cunha Rodrigues (předsedové senátu), R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta a K. Lenaerts, soudci, generální advokátka: C. Stix-Hackl, tajemník: H. von Holstein, vydal dne 7. září 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Komisi Evropských společenství se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 289, 23.11.2002.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA**(velkého senátu)****ze dne 7. září 2004****ve věci C-347/02: Komise Evropských společenství proti
Francouzské republice⁽¹⁾****(Pojištění — Třetí směrnice „neživotní pojištění“ — Systém
bonus – malus)**

(2004/C 262/09)

(Jednací jazyk: francouzština)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírce
rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci 347/02, Komise Evropských společenství (zmocněnci: C. Tufvesson a J.-F. Pasquier) proti Francouzské republice

(zmocněnci: G. de Bergues, P. Boussaroque a C. Mercier), jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti podle článku 226 ES, předložená dne 30. září 2002, Soudní dvůr (velký senát), ve složení V. Skouris, předseda, P. Jann, C.W.A. Timmermans (zpravodaj), C. Gulmann, J.N. Cunha Rodrigues (předsedové senátu), R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta a K. Lenaerts, soudci, generální advokátka: C. Stix-Hackl, tajemník: H. von Holstein, vydal dne 7. září 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Komisi Evropských společenství se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 289, 23.11.2002.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA**(pátého senátu)****ze dne 9. září 2004****ve věci C-375/02: Komise Evropských společenství proti
Italské republice⁽¹⁾****(Nesplnění povinnosti státem — Životní prostředí — Nakládání s odpady — Skládka v Castelliri — Směrnice
75/442/EHS ve znění směrnice 91/156/EHS — Články 4 a 8)**

(2004/C 262/10)

(Jednací jazyk: italština)

Ve věci C-375/02, jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 18. října 2002, Komise Evropských společenství (zmocněnci: M. Konstantinidis a R. Amorosi) proti Italské republice (zmocněnec: I. M. Braguglia ve spolupráci s M. Fiorillim), Soudní dvůr (pátý senát), ve složení C. Gulmann, předseda senátu, S. von Bahr a R. Silva de Lapuerta (zpravodaj), soudci, generální advokát: L. A. Geelhoed, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 9. září 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Italská republika tím, že nepřijala nezbytná opatření pro zajištění, aby odpady uložené na skládce v Castelliri (Frosinone) (Itálie) byly zpracovány nebo odstraněny, aniž by ohrozily lidské zdraví a aniž by byly použity postupy nebo způsoby, které by mohly poškodit životní prostředí a tím, že nepřijala nezbytná ustanovení, aby držitel odpadů uložených na této skládce je předal soukromému nebo veřejnému zařízení, které odpad sbírá, které vykonává činnosti upravené v přílohách II A nebo II B směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech ve znění směrnice Rady 91/156/EHS ze dne 18. března 1991 nebo je sama nezpracovala nebo neodstranila, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 4 a 8 této směrnice.

2) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 305, 7.12.2002.

použití postupů či metod způsobilych poškozovat životní prostředí, a nepřijetím ustanovení nezbytných k tomu, aby držitel odpadů uložených na těchto skládkách tyto odpady předal soukromému nebo veřejnému zařízení, které odpad sbírá, nebo podniku, který provádí činnosti uvedené v přílohách II A nebo II B směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech ve znění směrnice Rady 91/156/EHS ze dne 18. března 1991, nebo je sám zpracoval nebo odstranil, Italská republika nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 4 a 8 této směrnice.

2) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 305, 7.12.2003.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(pátého senátu)

ze dne 9. září 2004

ve věci C-383/02: Komise Evropských společenství proti Italské republice (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Životní prostředí — Správa odpadů — Skládky v Rodanu — Směrnice 75/442/EHS ve znění směrnice 91/156/EHS — Články 4 a 8)

(2004/C 262/11)

(Jednací jazyk: italština)

Ve věci C-383/02, Komise Evropských společenství (zmocněnci: M. Konstantinidis a R. Amorosi) proti Italské republice (zmocněnec: I. M. Braguglia, ve spolupráci s M. Fiorillim), jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES, Soudní dvůr (pátý senát), ve složení C. Gulmann, předseda senátu, S. von Bahr a R. Silva de Lapuerta (zpravodaj), soudci, generální advokát: L. A. Geelhoed, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 9. září 2004 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Nepřijetím opatření nezbytných pro zajištění toho, aby odpady uložené na skládkách v Rodanu (Milán) (Itálie) byly zpracovány nebo odstraněny bez ohrožování lidského zdraví a bez nutnosti

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 9. září 2004

ve věci C-397/02 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Bruxelles): Clinique La Ramée ASBL, Winterthur Europe Assurance SA proti Jean-Pierre Riehlovi, Radě Evropské Unie (¹)

(Úředníci — Sociální výhody — Přejedání práv úředníka vůči třetí osobě odpovědné za škodnou událost na Společenství)

(2004/C 262/12)

(Jednací jazyk: francouzština)

(Prozatímní překlad; konečný překlad bude zveřejněn ve „Sbírce rozhodnutí Soudního dvora“)

Ve věci 397/02, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná Cour d'appel de Bruxelles (Belgie), rozhodnutím ze dne 6. listopadu 2002, zapsaná do rejstříku dne 11. listopadu 2002 v řízení Clinique La Ramée ASBL, Winterthur Europe Assurance SA proti Jean-Pierre Riehlovi, Radě Evropské unie, Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann (zpravodaj), předseda senátu, A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta a K. Lenaerts, soudci, generální advokát: P. Léger, vedoucí soudní kanceláře: M. Múgica Arzamendi, vrchní rada, vydal dne 9. září 2004 rozsudek, jehož výrok je následující: